



DIRECTIVES BASSE TENSION ET EMC

THERM 5000

MANUEL D'UTILISATION

EMA
Sant Joan Despí, 22
Barcelona E-08970
ESPAÑA
www.ema.es

THERM 5000

THERM 5000 est un appareil électronique informatisé et programmé pour faire des traitements thermiques localisés associés à des applications esthétiques pour obtenir la silhouette idéale.

Le noyau du THERM 5000 est une unité centrale informatisée, tout à fait électronique, équipée d'un micro-processeur capable de régler l'énergie thermique appliquée à des zones grasses ou cellulitiques. En suivant les indications reçues par l'esthéticienne professionnelle, THERM 5000 favorise l'obtention de cuisses minces et modelées, des fesses et un abdomen tonifiés et une taille bien formée.

L'usage de THERM 5000 est très simple: les zones avec des imperfections de peau sont attachées avec des bandes, les *SLIMBAND*. Il y a une bande spécifique pour chaque zone du corps. Elles sont faites d'un matériel atoxique spécial. En combinaison avec l'appareil, qui garantit le fonctionnement à une tension maximum de 24 Volt, les *SLIMBAND* permettent le flux de l'énergie thermique avec une émission agréable et uniforme de chaleur profonde et localisée. Cette énergie est parfaitement modulée et contrôlée par le micro-processeur qui garantit en plus la sécurité absolue du client durant chaque phase du traitement programmé.

THERM 5000 a été conçu en se basant sur les principes biophysiques de la chaleur et les critères d'utilisation thermique sur le corps humain.

Selon la loi de Van 't Hoff, une augmentation de la température produit une augmentation des réactions métaboliques. Par conséquent les adiposités malades dans les zones d'intérêt sont stimulées à rétablir ses réactions normales de l'échange cellulaire avec un rééquilibrage du métabolisme-même.

De cette façon THERM 5000 favorise une réponse biologique dans les zones d'imperfection, qui rétablit la fonction de ces cellules souffrant avant à cause des déséquilibres métaboliques et ceci grâce à une amélioration de la micro-circulation hémato-lymphatique et une augmentation de la métabolisation et la combustion de graisses.

Les liquides interstitiels rééquilibrés de cette façon peuvent atteindre les organes correspondants afin d'être expulsés après. Tout ce qui a été mentionné avant a été confirmé par Klote et Tremolieres dans leur manuel concernant l'obésité, dans lequel les différents problèmes endocrinologiques sont traités.

Appuyés par des spécialistes français, ces scientifiques affirment, en effet, que l'augmentation de la température de 37° à 40°C, entraîne une augmentation d'un 70% de l'activité métabolique en comparaison avec les valeurs de température normales.

On peut donc bien affirmer que THERM 5000 est l'arme idéale dans la lutte contre la graisse ou la cellulite et également le surpoids localisé.

En ce qui concerne les résultats obtenus avec THERM 5000, il est remarquable que les résultats sont le plus évidents au fur et à mesure que la désharmonie corporelle est plus grave. Cet effet se produit spécifiquement dans les zones de la culotte de cheval et là où il y a de la cellulite. Il est

intéressant de savoir que les effets réactivants du métabolisme des graisses et le rétablissement de la circulation persistent même 24/48 heures après le traitement.

En moyenne, après un cycle de dix applications avec le THERM 5000, on constate que la peau est plus élastique et que les accumulations de graisses et de cellulite sont moins évidentes. On peut perdre entre 2 et 6 centimètres de circonférence et 2 à 4 kilos de poids.

Il va de soi que ces chiffres varient en fonction de la personne traitée. On peut obtenir de bons résultats pour la presque totalité des individus traités, spécialement si on combine les traitements avec le THERM 5000 avec un régime hypocalorique et personnalisé.

La perte en centimètres ne signifie pas toujours une perte considérable en kilogrammes.

Récyclage

En cas de recyclage du produit, il faut séparer les parties en plastique des parties métalliques. Éliminez les accessoires et l'appareil en suivant les normes en vigueur dans la communauté où vous résidez.

CONSEILS POUR LE TRAITEMENT PRÉPARATIF ET L'UTILISATION DES SLIMBAND

Avant de commencer le traitement avec THERM 5000, il peut être utile d'appliquer I-SOL SALINE SOLUTION dans les zones choisies: des bandages trempés et de mono-usage à base de sel de la mer morte et riches en principes actifs idéaux pour les imperfections de la graisse et de la cellulite. La chaleur profonde générée par THERM 5000 favorise la pénétration de ces substances, en générant un important effet symbiotique.

On recommande d'étendre une couverture sur le lit où on a situé une serviette imperméable jetable. Ces deux éléments aideront à envelopper le client une fois les *slimbands* appliquées, afin de maintenir la chaleur du traitement.

I-SOL SALINE SOLUTION

Le bandage I-SOL SALINE SOLUTION est particulièrement indiqué pour le traitement de la cellulite et de la graisse localisée car il optimise l'effet postérieur de l'appareil THERM 5000. Grâce à l'action en commun des deux éléments, une importante action réductrice et osmotique est créée. Les bandages salés garantissent un meilleur drainage et produisent un effet lissant agréable. Ils sont indiqués pour tous les traitements de réduction avec des appareils d'électrolyse et d'électro-stimulation grâce à la capacité du produit et de la solution salée de transmettre toute forme de courant.



Instructions

1. Appliquez les bandes tandis que le client se trouve debout. Chaque bande doit envelopper la jambe avec la tension adéquate et de façon centripète, c'est-à-dire du genou jusqu'à l'aîne: de cette façon, la compression légère effectuée par les bandes aide à favoriser le déflux veineux-lymphatique. Avec chaque bande on peut sans aucun problème couvrir la cuisse jusqu'aux fesses.
2. Une fois l'application terminée, il faut répandre la solution restante sur la bande. Enveloppez la jambe avec du papier osmotique et soumettez-la au traitement avec l'appareil (si vous utilisez des appareils qui font usage d'un transit de courant, comme l'électrolyse ou des électro-stimulateurs, il ne faut naturellement pas utiliser du papier osmotique).
3. Quand le traitement a terminé, il faut se laver les mains.

Les *slimband* sont flexibles et ont été faites d'un matériel atoxique. Elles englobent le système d'irradiation de l'énergie calorique et elles forment le moyen de transmission entre l'unité centrale informatisée et le client.

Les *slimband* sont délicates et il faut les traiter avec de la prudence en respectant des avertissements d'utilisation et de maintenance:

- 1) Les *slimband* et les câbles de connection correspondants :
 - **Ne peuvent jamais être étirés.**
 - **Ne peuvent jamais être doublés violemment.**
 - **Ne peuvent jamais être coupés ou percés à l'aide d'aiguilles ou d'instruments aigus.**
 - **Ne peuvent jamais être pressionés avec les coudes et ne peuvent pas être perforés ou aplatis avec n'importe quel objet.**
- 2) Les *slimband* ne doivent jamais être activées en étant doublées sur elles-mêmes ou appuyées l'une sur l'autre.
- 3) Afin d'assurer un fonctionnement correct, étirez-les sur le lit.
- 4) Quand le traitement avec les *slimband* a terminé, il faut les garder sur un lieu sûr et sec. Il est recommandable de les enrouler doucement en spirales larges. Néanmoins, il est recommandable de les laisser ouvertes et étirées sur le lit, toujours si cela est possible
- 5) Pour prévenir l'usure des *slimband*:
 - Appliquer le produit cosmétique sur la zone d'intérêt.
 - Puis couvrir avec du papier osmotique.
 - Finalement, couvrir avec les *slimband*.

Il est à conseiller de toujours utiliser du papier osmotique, même si on n'utilise pas des produits cosmétiques.

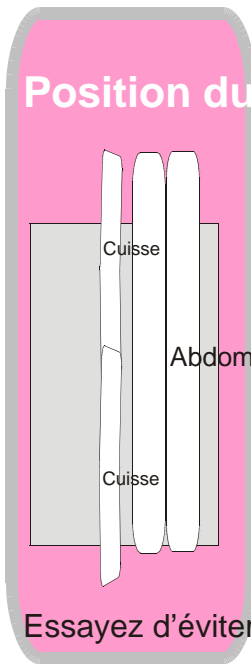
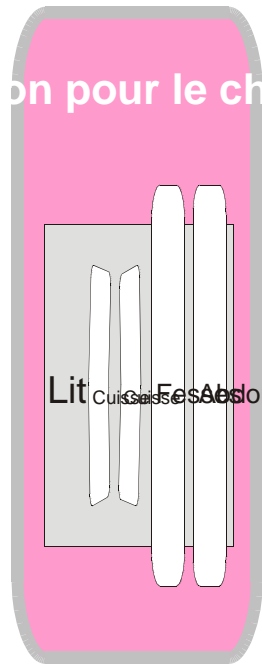
- 6) Les *slimband* ne peuvent pas être immergées dans l'eau.

- 7) Le nettoyage des *slimband* se peut faire à l'aide d'eau chaude et du savon ou avec des produits similaires à des produits vaisselle et des désinfectants, qui n'endommagent pas le matériel atoxique (PVC) dont elles sont faites. L'alcool et les diluants en général ou les substances abrasives sont contre-indiquées pour le nettoyage.

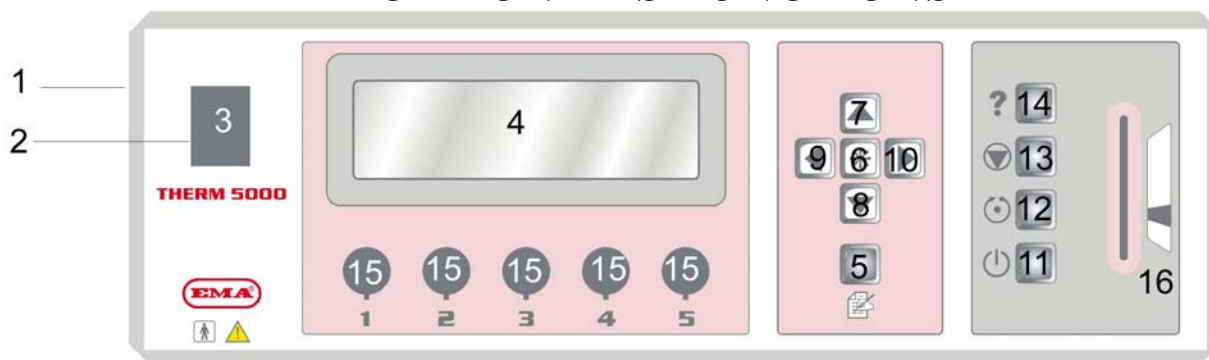
En agissant de cette façon, vous pourrez être sûre de sa durée et de son fonctionnement valide et sûr et vous pourrez éviter par conséquent des défauts chers et désagréables causés surtout par la négligence lors de l'utilisation.

A continuation, vous trouverez deux graphiques qui montrent la disposition des *Slimband* pour le pré-chauffement et le protocole pour préparer le client.

Important: On conseille mettre une serviette à l'intérieur des cuisses entre les slimband des cuisses, une fois que celles-ci ont été positionnées sur le client. De cette façon vous évitez que les bandes se touchent et vous réduisez le risque d'atteindre des températures élevées.





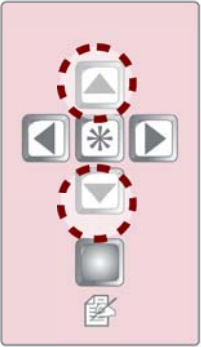
EXPLICATION DES FONCTIONS

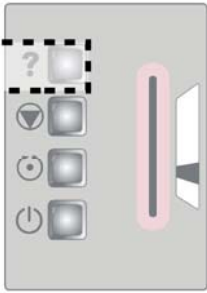
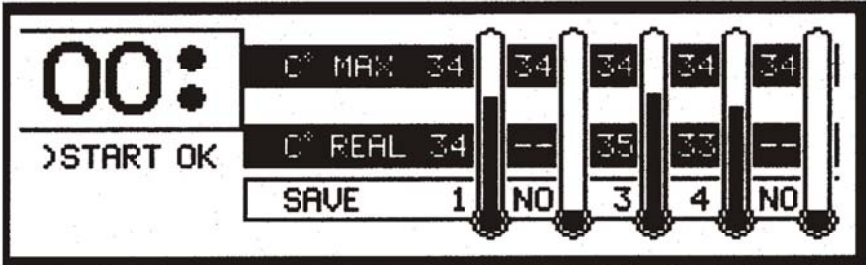
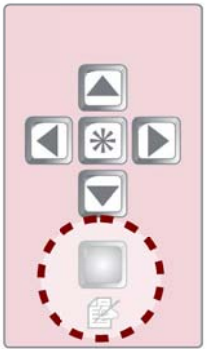
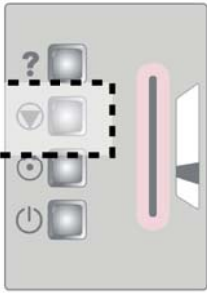
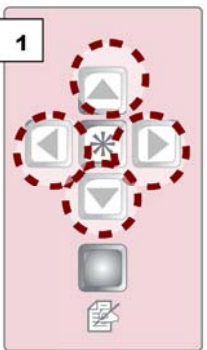


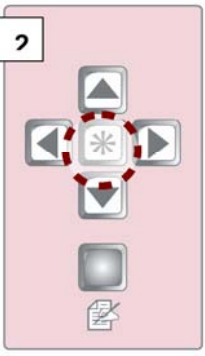
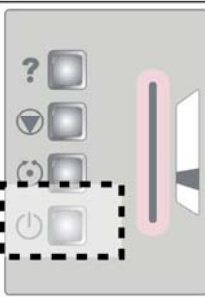
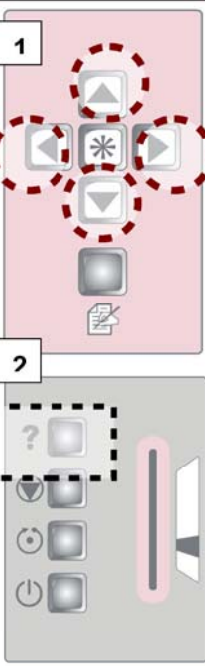

- 1) Prise d'alimentation générale avec fusible incorporé.
- 2) Interrupteur général **ON/OFF**.
- 3) Indicateur lumineux **POWER ON** indiquant l'activation de l'appareil.
- 4) Display de cristal liquide indiquant tous les paramètres de traitement, les contrôles et les données de fonctionnement.
- 5) Bouton **TEST STAND BY** pour activer le pré-chauffement des *slimband*.
- 6) Bouton * pour modifier les paramètres de traitement.
- 7) Bouton de direction ↑ HAUT pour mouvoir le régulateur du display vers le haut.
- 8) Bouton de direction ↓ BAS pour mouvoir le régulateur du display vers le bas.
- 9) Bouton de direction ⇐ GAUCHE pour mouvoir le régulateur du display vers la gauche.
- 10) Bouton de direction ⇒ DROIT pour mouvoir le régulateur du display vers le droit.
- 11) Bouton **START** pour commencer le traitement.
- 12) Bouton **STOP** pour arrêter le traitement. A utiliser également comme pause si on l'active durant le traitement.
- 13) Bouton **RESET** pour mettre toutes les valeurs de traitement à zéro.
- 14) Bouton ? **HELP** pour activer la commande présélectionnée avec le régulateur du display.
- 15) Sorties d'alimentation des câbles des *slimband*.
- 16) Prise de connection pour la **MEMORY CARD**.

CHAQUE BOUTON ÉMET UN SIGNAL ACOUSTIQUE, BIP, EN TANT QUE CONFIRMATION DE L'ACTIVATION DU BOUTON, SI CELUI A ÉTÉ ACTIVÉ DE FAÇON CORRECTE.

INSTRUCTIONS

<p>THERM 5000 utilise la méthode <i>self-teaching</i> et il est donc conseillé de lire les petits textes qui apparaissent sur l'écran durant la séance. La machine indique comment il faut faire le traitement et vous aidera à découvrir la facilité d'usage extrême du THERM 5000.</p>		
1)		<p>Contrôlez si le câble d'alimentation a été inséré de façon correcte: un câble dans la prise d'alimentation générale (1), située sur le panneau arrière de l'appareil et l'autre dans une prise électrique de 230 V –50 Hz.</p>
2)		<p>Contrôlez si chaque câble d'alimentation des <i>slimband</i> a été branché correctement aux sorties correspondantes (14). Par exemple, dans le numéro 1 la <i>slimband</i> pour l'abdomen, dans le numéro 2 la <i>slimband</i> pour les fesses, dans le numéro 3 la <i>slimband</i> pour la cuisse gauche, dans le numéro 4 la <i>slimband</i> pour la cuisse droite et le numéro 5 restera libre dans ce cas-ci.</p>
3)		<p>Mettez l'appareil en marche en mettant l'interrupteur général on/off (2), situé sur le panneau frontal, en position ON. A la fois l'indicateur lumineux POWER ON (3) s'illuminera et sur le display en cristal liquide (4) les instructions suivantes apparaîtront:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px auto; width: fit-content;"> <p style="text-align: center;">'Premere "UP _ DW" per selezionare comando</p> <p style="text-align: center;">1)START 2)EFFETTI 3)USO CORRETTO DEL SISTEMA 4)FUNZIONE DEL TASTO "?" Premere "?" per attivare comando</p> </div>
4)		<p>Maintenant vous pourrez mouvoir le curseur sur le display à l'aide des boutons de direction ↓ (8) et ↑ (7).</p>



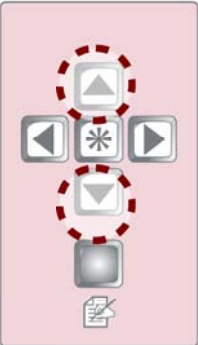
<p>5)</p> 	<p>Quand vous avez trouvé la fonction de votre choix, vous pourrez l'activer en appuyant sur le bouton ? HELP (14).</p> <p>Afin d'activer le traitement, il faut appuyer sur le bouton HELP (14) quand vous voyez le mot START. Le curseur apparaîtra et sur le curseur apparaît automatiquement:</p>
	
<p>6)</p>	<p>Connecter les <i>slimband</i> aux sorties correspondantes (15).</p> <p>Etirez les <i>slimband</i> sur le lit (comme a été décrit dans le paragraphe "CONSEILS POUR LE PRÉ-TRAITEMENT ET L'UTILISATION DES SLIMBAND").</p>
<p>7)</p> 	<p>Appuyez sur le bouton TEST STANDBY (5) pour activer la phase de pré-chauffement. Après avoir activé le bouton TEST STANDBY (5) vous verrez sur le display un numéro correspondant à chaque sortie, indiquant de cette façon (15) quelles sont les <i>slimband</i> connectées à l'appareil.</p> <p>Rappelez-vous que cette phase terminera automatiquement 60 minutes après l'activation. De toute façon, en faisant le traitement vous verrez que 5 à 10 minutes sont suffisants pour faire un traitement confortable avec les <i>slimband</i>. Durant cette phase, la température pré-sélectionnée est de 37°C. Cette température ne peut pas être changée.</p>
<p>8)</p> 	<p>Après 5 à 10 minutes, raccouchez votre client et procédez à l'application des <i>slimband</i>. Il est plus confortable de fermer tout d'abord la <i>slimband</i> des fesses, puis celle de l'abdomen et finalement celles des jambes.</p> <p>En appuyant sur le bouton STOP (12), la phase de pré-chauffement s'arrêtera.</p>
<p>9)</p> 	<p>Vous pourrez maintenant mouvoir le curseur à l'aide des boutons de direction ↑ (7), ↓ (8), ⇐ (9), ⇒ (10).</p> <p>Durant cette phase, le curseur se mettra là où clignote le chiffre.</p> <p>Avec le bouton* vous pouvez modifier après les paramètres du traitement.</p>

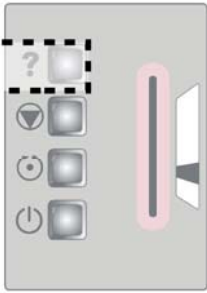
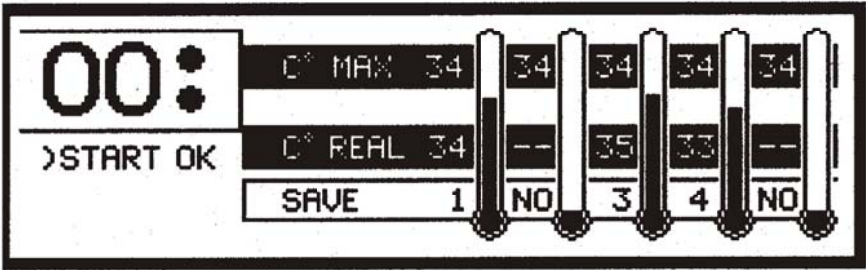
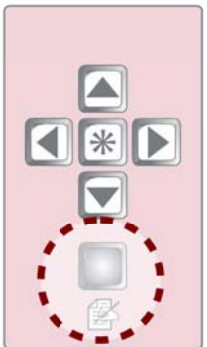
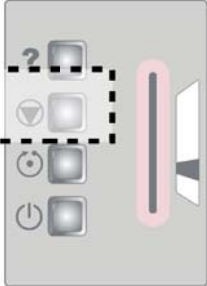
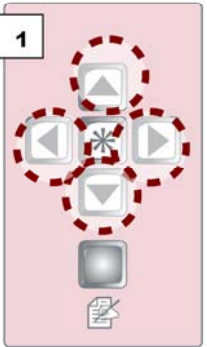
		<p>Le temps maximum de traitement disponible est de 99 minutes. La température maximum (indiquée sur l'écran comme max) est de 48° C, tandis que la température minimum est de 25° C. Sur l'écran le texte C° REAL indiquera la température effective des <i>slimband</i>.</p>
10)		<p>Une fois les paramètres de traitement sélectionnés, appuyez sur le bouton START pour commencer le traitement réel. L'activation apparaîtra sur l'écran sous forme du texte suivant START OK.</p>
11)		<p>Il est possible de modifier toutes les valeurs durant le traitement, en faisant usage des boutons de direction pour mouvoir le curseur et en appuyant sur le bouton ? pour modifier le paramètre pré-sélectionné. Il est possible de faire tout cela sans devoir arrêter le traitement.</p>
12)		<p>Une fois le traitement terminé, l'appareil arrêtera immédiatement le flux d'énergie thermique. Il émettra un signal acoustique (beep) qui durera environ 10 secondes. Enlevez les <i>slimband</i> du client.</p>
13)		<p>Nettoyez les <i>slimband</i>, déconnectez-les des sorties correspondantes et gardez-les dans un lieu sûr et sec. Ne pas les envelopper dans des matériels en plastique. On recommande de les laisser étirées afin d'augmenter leur durabilité.</p>
14)		<p>Eteignez l'appareil en mettant l'interrupteur lumineux on/off (2), situé sur le panneau frontal, sur OFF.</p>

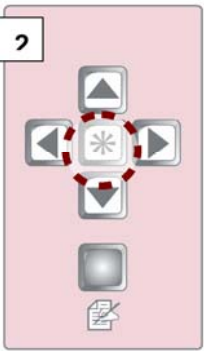
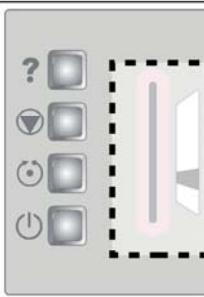
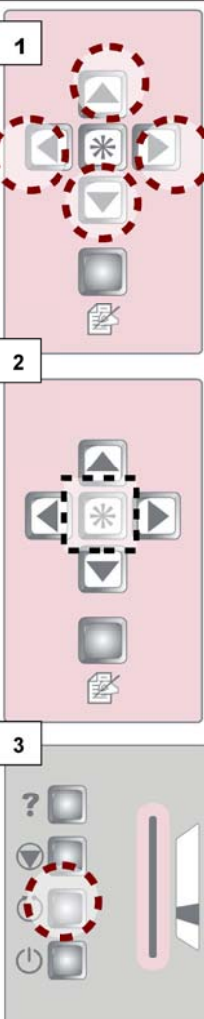
THERM 5000 A ÉTÉ CONÇU DE FAÇON À PRÉVOIR UNE PHASE DE PRÉ-CHAUFFEMENT DES SLIMBAND AU DEBUT DE CHAQUE TRAITEMENT. AVANT DE COMMENCER LE TRAITEMENT EN APPUYANT SUR LE BOUTON START, IL FAUT TOUJOURS APPUYER SUR LE BOUTON TEST STANDBY, MÊME DURANT QUELQUES SECONDES. SI ON OMET DE LE FAIRE, L'APPAREIL PEUT SE BLOQUER: TOUTES LES FONCTIONS ÉMETTENT ALORS UN SIGNAL ACOUSTIQUE (BIP) ET SUR LE DISPLAY ON VOUS COMMUNIQUERA QUELLE EST LA FAUTE COMMISE.

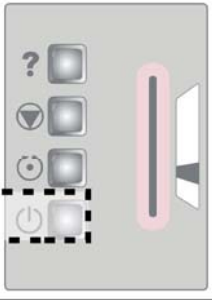
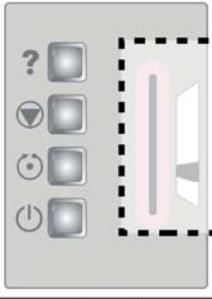



COMMENT MÉMORISER UN PROGRAMME AVEC LA MEMORY CARD

1)		<p>Contrôlez si le câble d'alimentation a été inséré de façon correcte: un câble dans la prise de l'alimentation générale (1) située sur le panneau arrière de l'appareil et l'autre dans une prise électrique de 230 V –50 Hz.</p>
2)		<p>Contrôlez si chaque câble d'alimentation des <i>slimband</i> est connecté aux sorties correspondantes (14). Par exemple, dans le numéro 1, la <i>slimband</i> pour l'abdomen, dans le numéro 2 la <i>slimband</i> pour les fesses, dans le numéro 3 la <i>slimband</i> pour la cuisse gauche, et dans le numéro 4 la <i>slimband</i> pour la cuisse droite. Dans ce cas-ci le numéro 5 reste libre.</p>
3)		<p>Mettez l'appareil en marche en mettant l'interrupteur lumineux général on/off (2), situé sur le panneau frontal de l'appareil, sur la position ON. A la fois, l'indicateur lumineux POWER ON (3) s'illuminera, tandis que sur l'écran de cristal liquide (4) apparaîtront les instructions suivantes:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px auto; width: fit-content;"> <p style="text-align: center;">'Premere "UP _ DW" per selezionare comando</p> <p style="text-align: center;">1)START 2)EFFETTI 3)USO CORRETTO DEL SISTEMA 4)FUNZIONE DEL TASTO "?" Premere "?" per attivare comando</p> </div>
4)		<p>Maintenant vous pourrez mouvoir le curseur à l'aide des boutons de direction ↓ (8) et ↑ (7).</p>



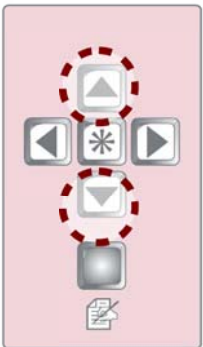
<p>5)</p> 	<p>Quand vous trouvez la fonction de votre choix, appuyez sur le bouton? HELP (14) pour l'activer.</p> <p>Afin d'activer le traitement, appuyez sur le bouton ? HELP (14) quand vous voyez le mot START. Le curseur apparaîtra et sur l'écran apparaîtra automatiquement:</p>	
<p>6)</p>		<p>Connectez les <i>slimband</i> aux sorties correspondantes (15).</p> <p>Etirez les <i>slimband</i> sur le lit (comme a été décrit dans le paragraphe CONSEILS POUR LE PRÉ-CHAUFFEMENT ET L'UTILISATION DES <i>SLIMBAND</i>).</p>
<p>7)</p> 		<p>Appuyez sur le bouton TEST STANDBY (5) afin d'activer la phase de pré-chauffement. Après avoir activé le bouton TEST STANDBY (5) vous verrez sur l'écran un numéro correspondant à chaque sortie, indiquant de cette façon (15) quelles sont les <i>slimband</i> connectées à l'appareil.</p> <p>Rappelez que cette phase terminera automatiquement 60 minutes après l'activation. De toute façon, en faisant le traitement vous verrez que 5 à 10 minutes sont suffisants pour faire un traitement agréable avec les <i>slimband</i>. Durant cette phase, la température pré-sélectionnée est de 37°C. Cette température ne peut pas être modifiée.</p>
<p>8)</p> 		<p>Après 5 à 10 minutes, raccouchez le client et commencez à appliquer les <i>slimband</i>. Il est plus confortable de fermer tout d'abord la <i>slimband</i> des fesses, puis celle de l'abdomen et finalement celle des jambes. En appuyant sur le bouton STOP (12), la phase de pré-chauffement terminera automatiquement.</p>
<p>9)</p> 		<p>Maintenant vous pouvez mouvoir le curseur à l'aide des boutons de direction ↑ (7), ↓ (8), ⇐ (9), ⇒ (10)</p> <p>Durant cette phase, le curseur se mettra là où clignote la chiffre.</p> <p>Modifier après les paramètres du traitement à l'aide du bouton*</p>

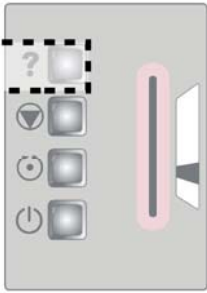
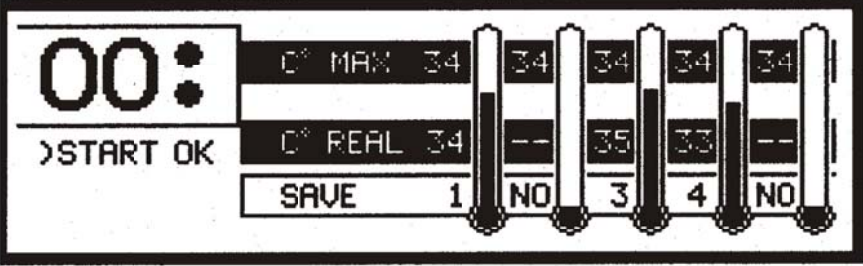
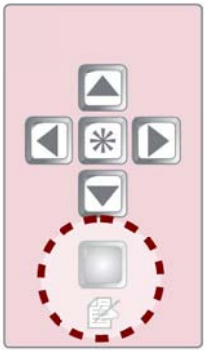
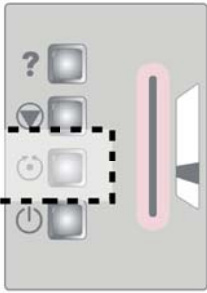
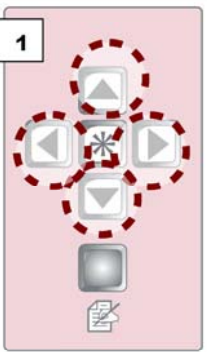
		<p>Le temps de traitement maximum disponible est de 99 minutes. La température maximum de traitement (indiquée sur l'écran comme max) est de 48 ° C, tandis que la température minimum est de 25° C. Sur l'écran, le texte C° REAL indique la température effective des <i>slimband</i>.</p>
10)		<p>Une fois que les paramètres de traitement ont été fixés, mettez la MEMORY CARD dans la cannelure correspondante(16). Le chip de lecture doit se trouver sur le latéral droit de l'appareil.</p>
11)		<p>En faisant usage des boutons de direction, dirigez le curseur du display vers le texte SAVE. Le texte clignotera à l'attente de la confirmation</p> <p>En appuyant sur le bouton * (6), les données de traitement seront chargées sur la MEMORY CARD.</p> <p>Pour finaliser cette opération, il faut appuyer sur le bouton de mémorisation sur la MEMORY CARD.</p>

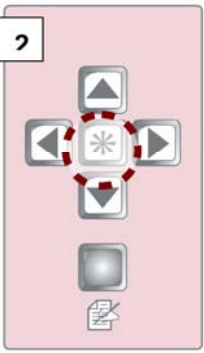
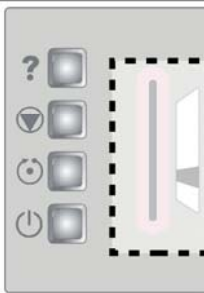
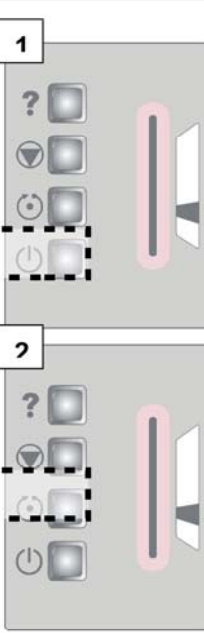
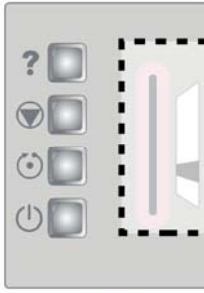

12)		En activant START, le traitement sélectionné commencera.
13)		Quand le traitement a terminé, retirez la MEMORY CARD.
14)		Eteignez l'appareil en mettant l'interrupteur lumineux général on/off (2), situé sur le frontal de l'appareil, sur OFF.
<p><i>Afin d'introduire des données nouvelles sur la Memory CARD et de remplacer les données antérieures, procédez de la manière détaillée. Les nouvelles données effaceront automatiquement le programme antérieur.</i></p>		



UTILISER UN PROGRAMME MÉMORISÉ SUR LA MEMORY CARD

1)		<p>Contrôlez si le câble d'alimentation a été connecté correctement: un câble dans la prise de l'alimentation générale (1), située sur le panneau arrière de l'appareil et l'autre dans un prise électrique de 230 V –50 Hz.</p>
2)		<p>Contrôlez si chaque câble d'alimentation des <i>slimband</i> est connecté aux sorties correspondantes (14). Par exemple, dans le numéro 1, la <i>slimband</i> pour l'abdomen, dans le numéro 2 la <i>slimband</i> pour les fesses, dans le numéro 3 la <i>slimband</i> pour la cuisse gauche, et dans le numéro 4 la <i>slimband</i> pour la cuisse droite. Dans ce cas-ci le numéro 5 reste libre.</p>
3)		<p>Mettez l'appareil en marche en mettant l'interrupteur lumineux général on/off (2), situé sur le panneau frontal de l'appareil, sur la position ON. A la fois, l'indicateur lumineux POWER ON (3) s'illuminera, tandis que sur l'écran de cristal liquide (4) apparaîtront les instructions suivantes:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px auto; width: fit-content;"> <p>'Premere "UP _ DW" per selezionare comando</p> <p style="text-align: center;">1)START 2)EFFETTI 3)USO CORRETTO DEL SISTEMA 4)FUNZIONE DEL TASTO "?" Premere "?" per attivare comando</p> </div>
4)		<p>Maintenant vous pourrez mouvoir le curseur à l'aide des boutons de direction ↓ (8) et ↑ (7).</p>

5)		<p>Quand vous trouvez la fonction de votre choix, appuyez sur le bouton? HELP (14) pour l'activer.</p> <p>Afin d'activer le traitement, appuyez sur le bouton ? HELP (14) quand vous voyez le mot START. Le curseur apparaîtra et sur l'écran apparaîtra automatiquement:</p> 
6)		<p>Connectez les <i>slimband</i> aux sorties correspondantes (15).</p> <p>Etirez les <i>slimband</i> sur le lit (comme a été décrit dans le paragraphe CONSEILS POUR LE PRÉ-CHAUFFEMENT ET L'UTILISATION DES <i>SLIMBAND</i>).</p>
7)		<p>Appuyez sur le bouton TEST STANDBY (5) afin d'activer la phase de pré-chauffement. Après avoir activé le bouton TEST STANDBY (5) vous verrez sur l'écran un numéro correspondant à chaque sortie, indiquant de cette façon (15) quelles sont les <i>slimband</i> connectées à l'appareil.</p> <p>Rappelez que cette phase terminera automatiquement 60 minutes après l'activation. De toute façon, en faisant le traitement vous verrez que 5 à 10 minutes sont suffisants pour faire un traitement agréable avec les <i>slimband</i>. Durant cette phase, la température pré-sélectionnée est de 37°C. Cette température ne peut pas être modifiée.</p>
8)		<p>Après 5 à 10 minutes, raccouchez le client et commencez à appliquer les <i>slimband</i>. Il est plus confortable de fermer tout d'abord la <i>slimband</i> des fesses, puis celle de l'abdomen et finalement celle des jambes. En appuyant sur le bouton STOP (12), la phase de pré-chauffement terminera automatiquement.</p>
9)		<p>Maintenant vous pouvez mouvoir le curseur à l'aide des boutons de direction ↑ (7), ↓ (8), ⇐ (9), ⇒ (10)</p> <p>Durant cette phase, le curseur se mettra là où clignote la chiffre.</p> <p>Modifier après les paramètres du traitement à l'aide du bouton*</p>

		<p>Le temps de traitement maximum disponible est de 99 minutes. La température maximum de traitement (indiquée sur l'écran comme max) est de 48 ° C, tandis que la température minimum est de 25° C. Sur l'écran, le texte C° REAL indique la température effective des <i>slimband</i>.</p>
10)		<p>Mettez la MEMORY CARD dans la cannelure correspondante (16).</p>
11)		<p>Appuyez sur le bouton START (11)...</p> <p>...et puis RESET (13). Sur le display apparaîtront les données de traitement gardées sur la MEMORY CARD et de cette façon le traitement se mettra en marche selon le programme sélectionné.</p>
12)		<p>Quand le traitement a terminé, retirez la MEMORY CARD.</p>
13)		<p>Eteignez l'appareil en mettant l'interrupteur lumineux général on/off (2), situé sur le frontal de l'appareil, sur OFF.</p>

AUTRES CONSEILS D'UTILISATION

- a) THERM 5000 est un traitement qui peut être fait seul ou en combinaison avec d'autres traitements esthétiques tels que : l'électrodrainage, le pressomassage, le massage manuel, toute électrothérapie de remodelage, la gymnastique passive, etc.
- b) THERM 5000, favorisant en plus l'élimination de liquides, peut causer une réduction de la concentration des sels minéraux comme le potassium. Il faut par conséquent conseiller au client de boire des liquides à base de sels minéraux après le traitement.
- c) Très approprié pour des traitements de la cellulite et en combinaison avec des cycles de drainage lymphatique manuel ou électrique ou mécanique.
- d) Si on veut obtenir un effet complémentaire à celui obtenu par la THERM 5000, on recommande d'utiliser des appareils d'électrolypolsis, d'électrothérapie tonnifiante et de massage manuel.
- e) Dans les cas les plus difficiles, un temps de traitement de 45 minutes est indiqué. Ce temps diminuera à 30 minutes si le traitement est combiné avec d'autres traitements.
- f) Dans le cas d'une remodelation légère, on conseille un temps de traitement de 30 minutes. Ce temps diminuera à 20 minutes si le traitement est combiné avec d'autres traitements.
- g) Ne jamais exagérer avec la température. Normalement, tout degré en-dessus de la température basale est suffisant pour arriver à notre but. Il ne faut pas bouillir le client et dès lors, il ne faut jamais passer des 20 minutes de traitement à des températures élevées.
- h) THERM 5000 peut être utilisé comme un moyen de relaxation parfait pour la musculature stressée. Par exemple, après un effort intense et même prolongé qui dépasse les capacités réelles.
- i) THERM 5000 permet de faire un traitement des bras optionnel. Dans le cas où le client requiert un traitement additionnel dans cette zone, on recommande d'acheter les *slimband* des bras en tant que supplément. Ces bandes doivent être connectées dans les deux dernières sorties, en déconnectant une des *slimband* de la poitrine (ou bien des fesses ou de l'abdomen). De cette façon on profite au maximum des cinq sorties dont dispose l'appareil (deux *slimband* sur les jambes, une sur la poitrine et deux sur les bras). Dans un traitement conventionnel, on n'utilise que quatre *slimbands*: deux sur les jambes et deux sur la poitrine (fesses, abdomen), tandis que la quatrième sortie reste libre (prévue pour le traitement des bras optionnel)

PETITS IMPRÉVUS – CAUSE ET RÉMÈDES

Si à la réception de l'appareil, vous détectez des dommages éventuels causés par le transport, n'utilisez pas l'appareil. Avertissez directement le centre d'assistance autorisé.

Dans le cas où il se présente un problème de fonctionnement, n'essayez JAMAIS d'ouvrir l'appareil. Si le problème persiste après avoir consulté le guide pratique ci-présent, appelez le service d'assistance autorisé.

PROBLÈME.

En appuyant sur l'interrupteur général ON/OFF, l'écran reste éteint.

CAUSE ET RÉMÈDE

- a) Le courant n'arrive pas. Vérifiez si le câble d'alimentation de l'appareil a été connecté correctement au réseau électrique.
- b) Problème du câble d'alimentation. Appelez l'assistance technique.
- c) Problème avec la prise du réseau électrique de l'institut. Appelez un électricien de confiance.
- d) Problème interne. Appelez le service technique.

PROBLÈME

En appuyant sur le bouton START pour activer le traitement, l'appareil émet un signal acoustique (BIP BIP):

CAUSE ET RÉMÈDE

- a) La phase de pré-chauffement n'a pas été activée. Appuyez sur le bouton? HELP afin de désactiver le signal acoustique après quelques instants et de procéder à continuation à la phase de pré-chauffement. Appuyez alors sur le bouton TEST STANDBY.
- b) Panne interne. Appelez le service technique.
- c) Une *slimband* ne fonctionne pas ou son câble d'alimentation n'est pas bien connecté à l'appareil. Ou bien vous avez modifié un paramètre d'une sortie à laquelle aucune *slimband* n'a été connectée.

PROBLÈME

Le client signale une forte chaleur inconfortable dans une zone spécifique de la *slimband*.

CAUSE ET RÉMÈDE

- a) Vérifiez si la *slimband* fonctionne correctement.
- b) Assurez-vous de que la peau ne présente pas des plaies dans cette zone.
- c) Vérifiez l'extérieur de la *slimband*: s'il y a des signes anormaux ou des brûlures, remplacez la *slimband* après avoir appelé le service technique.

PROBLÈME

Le client ne note pas de chaleur.

CAUSE ET RÉMÈDE

- a) La température relative de cette *slimband* a été modifiée avec des valeurs minimum.
- b) *Slimband* défectueuse. Appelez le service technique. Dans la plupart des cas, l'appareil détecte le problème en émettant un beep acoustique.
- c) Panne à l'intérieur de l'appareil. Appelez le service technique.

PROBLÈME

La MEMORY CARD ne garde pas les données du traitement.

CAUSE ET RÉMÈDE

- a) Possible erreur dans la phase de mémorisation. Répétez le processus.
- b) Possible panne interne de la Memory CARD. Appelez le service technique.
- c) Possible panne interne de l'appareil. Appelez le service technique.
- d) Vérifiez si la Memory CARD a été introduite correctement dans la cannelure correspondante.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITÉ
89/336/CEE
73/23/CEE



Electroestética &
Mobilieria

MARZO 2005
MARCH 2005
MARS 2005



Nombre del Fabricante: *BIOINSIDE INVESTIGACIÓN Y TECNOLOGÍA, S.L.*

Manufacturer's name:

Nom du fabricant :

Dirección del Fabricante:

Manufacturer's address:

Adresse du fabricant :

*Sant Martí de l'Erm, 22
E 08970 – Sant Joan Despí
BARCELONA - SPAIN*

Declara que el producto:

Declares that the product:

Déclare que le produit :

Electrocosmético

Electrocosmetic

Electro-cosmétique

Nombre del producto:

Name of the product:

Nom du produit :

THERM 50000

Marca:

Brand:

Marque :

EMA

Cumple con la normativa:

Complies with the norm:

Est conforme à la norme :

Seguridad Eléctrica:

Electrical Security:

Sécurité électrique :

CLASE I TIPO BF

UNE EN 60601

Compatibilidad Electromagnética:

Electromagnetic Compatibility:

Compatibilité électromagnétique :



CEI EN 60601-1 + EC, A1 A13 A2 – EN 60601-1-2 – EN 55011 1ed – EN 5011- IEC801-2- IEC 801-4 – IEC 801-3 – EN 61000-4-5

Y satisface los requerimientos de las Directivas 73/23/CEE, 89/336/CEE y 93/68/CEE que las modifica.

Declaramos que el equipo indicado no precisa la Directiva 93/42 en cuanto su uso es exclusivamente estético y está dirigido a centros estéticos, siendo reconocido como electroestético y no como electro médico.

Fdo. Pilar Sánchez. GERENTE.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
FABRICANT:	EMA BIOINSIDE INVESTIGACIÓN Y TECNOLOGÍA, S.L.U Polígono Industrial Fontsa Sant Martí de l'Erm, 22 08970 Sant Joan Despí Barcelona. SPAIN. Tel. + 34 93 477 42 63 Fax: + 34 93 477 42 90
MODÈLE:	THERM 5000
ALIMENTATION GÉNÉRALE:	230 Vca 50-60 Hz
PUISSANCE ABSORBÉE:	MAX. 450 VA
PUISSANCE DE SORTIE:	MAX. 90 W par canal
PROTECTION EXTERNE: PROTECTION INTERNE:	FUSIBLE n.2 de T 3,15 A-250V FUSIBLE n.5 de T 3,15 A-250V
CLASSIFICATION:	CLASSE 1
CARACTÉRISTIQUES DE SORTIE:	24 volts ac
EFFETS PHYSIOLOGIQUES:	VOIR MANUEL
DESCRIPTION TECHNIQUE À DISPOSITION DE L'ENTREPRISE FABRIQUANTE	
CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT ENVIRONNEMENTAL	
Température environnementale:	10°+40°C
Humidité:	De 30 a 75%
Pression atmosphérique:	De 700 + 1060 hPa
TRANSPORT ET STOCKAGE:	
Température:	De -10 + 50°C
Humidité:	De 10 + 80%
Pression atmosphérique:	De 600 + 1060 hPa
DIMENSIONS:	420 x 270 x 170 mm (largeur x profondeur x hauteur) 10,6 kg
On DÉCLARE que cet appareil a été fabriqué en conformité avec la norme CEI 62-39 et les normes relatives à la compatibilité électromagnétique et qu'il accomplit par conséquent toutes les conditions essentielles de la Directive de basse tension 73/23/CEE, des Directives EMC 89/336/CEE et de la Directive 93/68/CEE qui les modifie.	
NOTE: Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à l'appareil décrit dans le présent manuel à n'importe quel moment en sans avertissement préalable.	

<p>BIOCOMPATIBILITÉ: Dans le cas où vous tirer le produit à la poubelle, séparez les matériels en plastique des matériels en metal et suivez la procédure de la normative en vigueur à la communauté où vous résidez.</p>	
<p>SIGNIFICATION DES SYMBOLES SUR L'ÉTIQUETTE DU PANNEAU ARRIÈRE</p>	
	Courant alternatif
	Attention. Consultez le manuel d'instructions.
<p>CLASE I</p>	
	Appareil de classe de protection 1.
	Appareil de type BF
<p>Fabriqué en conformité avec la norme EN 60601-1+ 62-39</p>	
<p>REVISION ET MAINTENANCE DU SYSTÈME</p>	
<p>Le système de l'appareil a été dessiné de façon à être utilisé dans tous les environnements de travail. Néanmoins, il est important de tenir en compte les précautions suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Évitez que le système entre en contact avec de l'eau. -Évitez de le nettoyer avec des produits contenant des éléments acides (acétone, produits diluants, produits dissolvants, etc.). On conseille de faire le nettoyage avec des détergents d'usage común (Glassex, produits pour la peau...). 	
<p>MAINTENANCE DES PARTIES EXTERNES</p>	
<p>Avant de commencer le traitement, contrôlez si les câbles ont été insérés de façon correcte et qu'il n'y ait pas de coupures dans les câbles. Si les câbles se rompent ou s'ils présentent des problèmes, remplacez-les avant de commencer le traitement.</p> <p>Vérifiez si les bandes infrarouges se trouvent en bon état et qu'il n'y ait pas de coupures. Si c'est le cas, remplacez-les. Laver les bandes infrarouges avec une éponge trempée dans de l'eau froide à la fin de chaque traitement ou utilisez un plastique mono-usage pour chaque client.</p> <p>Pour un meilleur traitement, on conseille de remplacer les bandes infrarouges au moment où on commence à noter l'usure.</p> <p>Dans le cas où il y a des problèmes de fonctionnement, n'essayez jamais d'ouvrir l'appareil. Contactez le centre d'assistance ou le distributeur.</p>	

AVERTISSEMENTS:

Il n'existe pas de contre-indications particulières ou spécifiques quant à l'utilisation du THERM 5000. Néanmoins, son utilisation est à déconseiller dans les suivants cas (sauf autorisation médicale formelle):

- Maladies fébriles.
- Grossesse et menstruation.
- Hémorragies latentes.
- Néoplasies.
- Diabète.
- Maladies cardio-circulatoires en cas de décompensation.
- TBC.
- Inflammations aiguës osteo-articulatoires et cutanées.
- Varices des membres inférieurs.
- Endoprothèses métalliques.
- Artéropathies périphériques.
- Hypo-esthase et anesthésie cutanées.

DOTATION:	
1. Câble d'alimentation réseau 230 Vac	
1 Libre d'instructions	
1 Memory Card	
2 Bandes infrarouges jambes	
2 Bandes infrarouges: fesses et abdomen	

CERTIFICAT DE GARANTIE

CERTIFICAT DE GARANTIE

Pour que cette garantie soit appliquée, il faut tenir en compte les éléments suivants:

- les **spécifications** techniques,
- avoir lu et compris le manuel de la mise en marche et d'usage,
- photocopier les trois feuilles de ce certificat-ci,
- remplir vos données personnelles et les données techniques de l'équipe achetée,
- Signer en tant que signe de conformité.

Quand vous avez suivi tous ces points, envoyez-nous la feuille de garantie par fax au numéro suivant **(+34) 93 477.42.90.**

Vous pouvez également scanner le document signé et l'envoyer à
ema@ema.es.

1. EMA garantit l'appareil devant n'importe quel défaut de fabrication durant les 24 mois après la date d'achat.
2. EMA se responsabilise des frais occasionés par le changement des éléments défectueux aussi bien que par la main d'oeuvre nécessaire durant toute la période. La garantie ne couvre pas le remplacement de l'appareil et la garantie ne se prolonge pas en cas d'intervention sur l'appareil à cause d'un problème technique.
3. Les frais de transport ou de déplacement du personnel technique ne sont pas couverts par la garantie.
4. La garantie ne couvre pas les matériaux et les pièces sujets à une usure naturelle.
5. Dans le cas où le problème se doit à un usage incorrecte, une manipulation inappropriée ou des dommages causés par des chutes, des coups, des causes atmosphériques aussi bien que des problèmes dérivés d'une installation électrique défectueuse ou inadéquate ou n'importe quelle cause hors du contrôle d'EMA, la garantie d'EMA ne sera pas d'application.
6. EMA n'assumira pas la responsabilité pour des dommages directes ou indirectes causés par un usage inapproprié de l'appareil. La garantie ne couvre pas l'indemnisation de dommages directes ou indirectes de n'importe quelle nature apportés à des personnes ou des objets à cause de l'usage ou la suspension de l'usage de l'appareil.
7. La garantie de ce produit expire s'il se produit n'importe quel type d'intervention technique sur l'appareil effectuée par du personnel non autorisé par EMA.
8. Dans le cas où le remplacement de parties défectueuses ne se fait pas dans nos installations, la main d'oeuvre nécessaire ne sera pas couverte par la garantie.

9. La validité de la garantie est soumise à la réception du Certificat de Garantie, dûment prévu du seau du distributeur. Si vous envoyez l'appareil directement au centre d'assistance technique, il faut inclure le certificat de garantie du client dans l'appareil à réparer.

MODÈLE	SÉRIE	FABRICATION	VÉRIFICATION	DATE D'ACHAT

1	NOM DU PROPRIÉTAIRE DE L'APPAREIL	
2	NOM DU CENTRE	
3	NIF/CIF/N° IDENTIFICATION FISCALE	
4	ADRESSE DU CENTRE	
5	VILLE, PROVINCE ET CODE POSTAL	
6	PAYS	
7	(PRÉFIXE) TÉLÉPHONE	
8	(PRÉFIXE) FAX	
9	E-MAIL	
10	WWW	
11	NOMS DES PROFESSIONNELS FAISANT USAGE DE L'APPAREIL	
12	<p>SIGNATURE DE LA PERSONNE RESPONSABLE</p> <p>Moi, _____, avec numéro d'identification N° _____, affirme avoir lu et compris les indications techniques et thérapeutiques de l'appareil, étant moi-même responsable aussi bien de l'usage de l'appareil que des résultats dérivés.</p> <p>Je m'engage à partager les connaissances obtenues avec les autres professionnels responsables de l'application dans mon centre de traitement, afin d'assurer que le traitement soit complètement responsable et sûr.</p> <p>Par conséquent, je libère EMA de toute responsabilité concernant l'application de l'appareil, vu qu'ils m'ont montré le fonctionnement de la technique</p> <p style="text-align: right;">Signature, Lieu et Date</p>	

CACHET DU DISTRIBUTEUR

*** Cette garantie doit être gardée par l'utilisateur.**

**** On n'acceptera aucune réclamation sans la présentation du certificat de garantie pourvu du cachet et de la signature.**



L'envoi de ce certificat de garantie au fabricant garantit l'assistance technique gratuite durant 24 mois devant la possibilité de défauts de fabrication.

Garantia
Guarantee